

کمونئیستها آشکارا انتقاد و افشا کردیم . این کار ضرور بود و از این پس نیز آنرا ادامه خواهیم داد .

اتحاد شوروی سپاهیان خود را اعزام داشته است ، ارتش سرخ به کمک خلق چین آمده است تا متجاوز را براند ؛ چنین حادثه‌ای در تاریخ چین بی سابقه بوده است و تأثیر آن بی اندازه زیاد است . دستگاههای تبلیغاتی ایالات متحده آمریکا و چانکایشک آرزو میکردند با دو بمب اتمی تأثیر سیاسی ارتش سرخ را بزدایند (۱۷) . ولی این تأثیر زدودنی نیست ؛ این کار آنقدرها آسان نیست . آیا بمب‌های اتمی میتوانند سرنوشت جنگ را تعیین کنند ؟ نه ، نمیتوانند . بمب‌های اتمی نمیتوانند ژاپن را به تسلیم وادارند . بدون مبارزه خلق‌ها بمب‌های اتمی به تنهایی بدرد نمیخورند . اگر بمب‌های اتمی میتوانستند سرنوشت جنگ را تعیین کنند ، برای چه لازم شد که از شوروی خواسته شود سپاهیان خود را گسیل دارد ؟ چرا ژاپن هنگامیکه دو بمب اتمی بر روی آن فرو افتاد ، تسلیم نشد ، ولی بلافاصله پس از اعزام سپاهیان اتحاد شوروی به تسلیم تن در داد ؟ بعضی از رفقای ما نیز تصور میکنند که بمب اتمی کمال قدرت است ؛ این اشتباه بزرگی است . این رفقا در بررسی مسائل حتی از یک لرد انگلیسی نیز کمتر روشن بینی نشان میدهند . در انگلستان ، آریستوکراتی هست بنام لرد مونتباتن که میگوید بزرگترین خطا قبول این نکته است که بمب اتمی میتواند سرنوشت جنگ را تعیین کند (۱۸) . این رفقای ما از مونتباتن هم عقب مانده‌ترند . این چه تأثیری است که آنها را واداشته به بمب اتمی بمشابه چیزی معجزه‌آسا بنگرند ؟ این تأثیر بورژوائی است . این تأثیر از کجا ناشی میشود ؟ از تربیتی که در مدارس بورژوائی گرفته‌اند ، از مطبوعات و آژانس‌های خبرگزاری

بورژوائی . دو جهانبینی و دو ستدولوژی وجود دارد : جهانبینی و ستدولوژی پرولتاریائی و جهانبینی و ستدولوژی بورژوائی . این رفاغالباً به جهانبینی و ستدولوژی بورژوائی پای بندند ، و اغلب اوقات جهانبینی و ستدولوژی پرولتاریائی را بدست فراموشی می سپارند . تئوری "اسلحه تعیین کننده سرنوشت همه چیز است" ، روحیه نظامیگری ، بوروکراتیسم و جدائی از توده ها ، اندیویدوالیسم و غیره — همه اینها تأثیرات بورژوائی در صفوف ما میباشند . ما باید دائماً تأثیرات بورژوازی را از صفوف خود بروییم همانطور که خس و خاشاک را می روییم .

ورود اتحاد شوروی در جنگ موجب تسلیم ژاپن گردید ، اوضاع چین وارد دوران جدیدی میشود . بین جنگ مقاومت ضد ژاپنی و دوران جدید يك مرحله انتقالی وجود دارد . در طول این مرحله مبارزه عبارت است از ایستادگی در برابر چانکایشک که ثمرات پیروزی در جنگ مقاومت را سیرباید . چانکایشک میخواهد جنگ داخلی را در مقیاس ملی آغاز کند ، سیاست او معرزه شده است ؛ ما باید برای مقابله با آن آماده باشیم . ما باید بدون توجه باینکه این جنگ داخلی سراسر کشور چه موقعی بر پا خواهد شد ، خود را بخوبی آماده نگاهداریم . حتی اگر این جنگ بزودی یعنی مثلاً فردا صبح شروع شود ، ما باید آماده باشیم . این نکته اول است . بسبب وضع کنونی بین المللی و داخلی ممکن است تا مدتی دامنه جنگ داخلی محدود و در چارچوب محلی باقی بماند . این نکته دوم است . نکته اول آنچیزی است که ما باید در مقابل آن آمادگی داشته باشیم و نکته دوم چیزی است که از مدتها پیش وجود داشته است . خلاصه کلام ما باید خود را آماده نگه داریم . در صورتیکه ما آمادگی داشته باشیم ، قادر خواهیم بود آنگونه که شایسته است با

هر نوع وضع بغرنجی بمقابله بر خیزیم .

یادداشتها

۱ - هشتم اوت ۱۹۴۵ دولت شوروی به ژاپن اعلان جنگ داد . دهم اوت دولت مغولستان نیز جنگ را به ژاپن اعلام کرد . ارتش سرخ شوروی از راه زمین و دریا وارد شمال شرقی چین و کره شد و ارتش قوان دون ژاپن را بسرعت تار و مار کرد . نیروهای مشترك شوروی و مغولستان از صحرای مغولستان داخلی عبور کردند و وارد استانهای ژه هه و چاهار شدند . دهم اوت دولت ژاپن مجبور شد یادداشتی دایر بر تسلیم خود ارسال نماید و روز ۱۴ بطور رسمی تسلیم بلا شرط خود را اعلام داشت . ارتش قوان دون زبده نیروی عمده ارتش ژاپن بود و ذخیره استراتژیک عمومی ژاپن را تشکیل میداد . امپریالیستهای ژاپن در این رؤیا بودند که با تکیه بر این نیرو و از موضع استراتژیک مساعد خود در شمال شرقی چین و کره مدتی طولانی جنگ را ادامه دهند . این نقشه با ورود اتحاد شوروی در جنگ نقش بر آب شد و دولت ژاپن مجبور شد به شکست خود اعتراف کند و تسلیم شود .

۲ - مراجعه شود به « تفسیر در باره یازدهمین پلنوم کمیته اجرایی مرکزی گومیندان و دومین جلسه سومین شورای سیاسی ملی » ، « منتخب آثار مائو تسه دون » ، جلد سوم .

۳ - منظور کوه « اه می » است که بطور کلی از مناطق کوهستانی جنوب غربی و شمال غربی چین فهمیده میشود . پس از اشغال اوهان در سال ۱۹۳۸ از طرف ارتش ژاپن ، چانگکایشک با قسمت عمده نیروهای تحت فرماندهی خود باین مناطق کوهستانی پناه برد و مانند ناظری مبارزه سرسخت و دشواری را که ارتش و خلق مناطق آزاد شده علیه متجاوزین ژاپنی در پشت جبهه دشمن بر پا کرده بودند ، نظاره کرد .

۴ - پیش از جنگ مقاومت ضد ژاپنی اغلب مناطق پایگاه انقلابی تحت رهبری حزب کمونیست چین در مناطق کوهستانی قرار داشتند . در این دوره مرکز منطقه تحت تسلط چانگکایشک در شهرهای بزرگ کنار رودخانهها و سواحل دریاها واقع بود . بهمین جهت است که رفیق مائو تسه دون میگوید : « ما

بالای کوه بودیم و او در کنار آب “ .

۵ - در جریان جنگ مقاومت ضد ژاپنی ، خطوط مقدم در شمال ، مشرق ، مرکز و جنوب چین واقع بودند . مناطق تحت تسلط گومیندان در جنوب غربی و شمال غربی که باشغال سپاهیان مهاجم ژاپن در نیامده بودند ، معمولاً ” پشت جبهه بزرگ “ نامیده میشدند .

۶ - ۲۱ ژوئیه سال ۱۹۴۵ پنجاه و نهمین لشکر موقت و دومین لشکر سواره نظام تحت فرمان حو زون نان فرمانده اولین منطقه جنگی گومیندان بطور ناگهانی به کوهستان یه تای که در بخش چون هوا از ناحیه گوان جون در منطقه مرزی شنسی - گان سو - نین سیا قرار گرفته ، حمله بردند . ۲۳ ژوئیه حو زون نان سومین لشکر ذخیره خود را نیز برای تقویت این حمله گسیل داشت . ۲۷ ژوئیه نیروهای ما بابتکار خود از کوهستان یه تای واز ۴۱ دهکده در غرب این کوهستان بعقب نشینی پرداختند . نیروهای گومیندان حملات خود را بر سیون ای ، یائو سیان و محللهای دیگر دنبال کردند . ۸ اوت نیروهای ما علیه سپاهیان مهاجم حمله متقابل را آغاز کردند و منطقه کوهستانی یه تای را پس گرفتند .

۷ - افسر رابط گومیندان ، رابطی است که در جریان جنگ مقاومت ضد ژاپنی از طرف دولت گومیندان به یین ان اعزام شده بود . ” حه “ اشاره به حه یین چینگ ، رئیس ستاد کل گومیندان است . ۱۹ اکتبر و ۸ دسامبر ۱۹۴۰ چانکایشک دو تلگرام بامضای حه یین چینگ و بای چون سی ، معاون ستاد کل گومیندان فرستاد و در آن ارتش هشتم و ارتش چهارم جدید را که در پشت جبهه دشمن با استقامت میجنگیدند ، بیشرمانه مورد اتهام قرار داد و به نیروهای مسلح توده های ضد ژاپنی که در جنوب رودخانه زرد بعملیات جنگی اشتغال داشتند ، خودسرانه فرمان داد تا در مهلت معین به شمال این رودخانه رهسپار گردند . مرتجعین گومیندان بزودی با آغاز حمله ناگهانی خود علیه واحدهای ارتش چهارم جدید که بسوی شمال در حرکت بودند ، ” حادثه ان هوی جنوبی “ را برانگیختند . حزب کمونیست چین در آنموقع بر روی حه یین چینگ بمشابه نماینده مرتجعین گومیندان که این پیکار ضد کمونیستی را براه انداخته بود ، انگشت می گذاشت ، اما در واقع چانکایشک را در نظر داشت .

۸ - ” شورای سیاسی ملی “ يك ارگان مشورتی بود که از آغاز جنگ مقاومت ضد ژاپنی از طرف گومیندان ایجاد شده بود . اعضای آن توسط دولت گومیندان ” انتخاب “ میشدند . اکثریت آنها به گومیندان و فقط اقلیت ناچیزی به حزب کمونیست چین و دیگر احزاب سیاسی تعلق داشت . به علاوه دولت گومیندان برای

احزابی که در برابر تجاوز ژاپن ایستادگی میکردند ، وضع مساوی و قانونی قائل نبود و به اعضای آنها اجازه نمیداد بمشابه نمایندگان احزاب خود در " شورای سیاسی ملی " شرکت جویند . یکی از مواد « نظامنامه سازمانی شورای سیاسی ملی » منتشره از طرف دولت گومیندان تصریح میکند که فقط " کسانی که مدت سه سال یا بیشتر در سازمانهای مهم فرهنگی و اقتصادی خدماتی انجام داده‌اند و حیثیتی کسب کرده‌اند و یا کسانی که در انجام شغل دولتی خود کوشا هستند و از مدتها پیش حیثیت و اعتباری بدست آورده‌اند " ، میتوانند عضو باشند . بر طبق این ماده گومیندان چند تن از اعضای حزب کمونیست را " انتخاب " کرد تا در شورا شرکت نمایند .

۹ - اشاره به « چانگکایشک جنگ داخلی برمیانگیزد » تفسیری است که رفیق مائو سه دن برای خبرگزاری سین هوا نوشته است . مراجعه شود به صفحه ۳۷ ، جلد حاضر .

۱۰ - راه آهن نیمه تمام جنوب شرقی استان شان سی مابین بای گوی در شهرستان چی سیان و جین چن .

۱۱ - استان چاهار در سال ۱۹۵۲ و استان ژه هه در سال ۱۹۵۵ حذف شدند ، و به استانهای سه به ، شان سی و لیائو نین پیوستند .

۱۲ - بیست و یک مرکز شهرستان مورد نظر عبارتند از ژوی جین ، حوی چان ، سیون او ، ان یوان ، سین فون ، یو دو ، سین گوه ، نین دو ، گوان چان ، شی چن و لی چوان در استان جیان سی ، و جیان نین ، تای نین ، نین هوا ، چینگ لیو ، گوی هوا ، لون یین ، چان دین ، لیان چن ، شان هان و یون دین در استان فو جیان .

۱۳ - بائو ان شهرستانی بود در شمال غربی استان شنسی که امروز جی دن نام دارد . مقر کمیته مرکزی حزب کمونیست چین از آغاز ژوئیه سال ۱۹۳۶ تا ژانویه سال ۱۹۳۷ در آنجا بود . کمیته مرکزی بعداً در یین ان مستقر شد .

۱۴ - نام این دهکده مستحکم دن با جای بود که در جنوب غربی شهرستان بائو ان قرار داشت . در این دهکده بیش از ۲۰۰ خانوار زندگی میکردند . موقعیت آن طوری بود که دسترسی به آنرا فوق‌العاده دشوار میساخت . از مدتها پیش يك مالك مستبد محلی بنام تسائو جیون جان در رأس يك بانده ارتجاعی مسلح که تعداد آن از صد نفر تجاوز میکرد ، در این دهکده موضع گرفته بود . ارتش سرخ چندین بار این دهکده را محاصره و بان حمله کرد ولی نتوانست آنرا تصرف کند . در اوت سال ۱۹۳۶ ارتش سرخ در حالیکه دن با جای را با نیروهای مسلح محلی محاصره

کرد ، کوشید توده‌های اصلی این دهکده را بسوی خود جلب کند و دشمن را از داخل متلاشی سازد . در دسامبر همین سال تسائوی راهزن با مشتی از افراد خود فرار کرد و دن با جای آزاد شد .

۱۵ - مراجعه شود به « پندهائی برای اداره خانواده » ، اثر جو پای لو (قرن هفدهم) .

۱۶ - سخن برسر سرهنگ داوید . د . بارت رئیس گروه ناظرین ارتش آمریکا در ین ان است . این گروه در سال ۱۹۴۴ با موافقت حزب کمونیست چین از طرف نیروهای آمریکا که در جنگ علیه ژاپن درگیر بودند ، به ین ان فرستاده شد . پاتریک . ج . هارل سیاستمدار ارتجاعی حزب جمهوریخواه در سپتامبر سال ۱۹۴۴ بعنوان نماینده شخصی رئیس جمهوری ایالات متحده آمریکا به چین آمد و در اواخر آن سال بسمت سفیر آمریکا در چین تعیین گردید . مراجعه شود به « یوگون پیرمردی که کوه را از جا میکند » ، یادداشت ۲ ، « منتخب آثار مائو تسه دون » ، جلد ۳ .

۱۷ - ایالات متحده آمریکا در ۶ اوت ۱۹۴۵ یک بمب اتمی بر روی هیروشیما و در ۹ اوت بمب دیگری بر روی ناگاساکی افکند . بنگاههای تبلیغاتی ایالات متحده آمریکا و گومیندان پیرامون این واقعه سر و صدای بسیار برآه انداختند و ادعا میکردند که دولت ژاپن باین علت به تسلیم تن در داده است که از بمبهای اتمی آمریکا بوحشت افتاده بود . آنها با این تبلیغات امید داشتند که نقش قطعی ورود ارتش شوروی را در جنگ ، در مورد تسلیم ژاپن ناچیز جلوه دهند .

۱۸ - مونتابتن که در آنموقع فرمانده عالی متفقین در جنوب شرقی آسیا بود ، در ۹ اوت سال ۱۹۴۵ طی اظهاراتی ورود اتحاد شوروی را در جنگ علیه ژاپن تهنیت گفت . او در اظهارات خود گفت که « بزرگترین خطا قبول این نکته است که بسبب اتمی میتواند بجنگ در خاور دور پایان دهد . »

چانکایشک جنگ داخلی برمیانگیزد

(۱۳ اوت ۱۹۴۵)

يك سخنگوی بخش تبلیغاتی کمیته اجرائی مرکزی گویندگان در اظهاریه خود این فرمان بدشمن و سپاهیان پوشالی (۱) را که در سر مهلت مقرر تسلیم شوند ، فرمانی را که . ۱ اوت از ستاد کل درین ان از طرف جوده سرفرمانده ارتش هجدهم صادر گردید "عملی گستاخانه و غیرقانونی" توصیف میکند . این تفسیر مطلقاً مضحک است و نتیجه منطقی آن این میشود که سرفرمانده جوده خطا کار است که بموجب اعلامیه پتسدام (۲) و قصد دشمن دائر بر تسلیم به سپاهیان خود فرمان داده است که بدشمن و سپاهیان پوشالی اخطار نمایند که بلادرنگ تسلیم شوند و بر عکس صحیح و قانونی این میبود که بدشمن و سپاهیان پوشالی توصیه شود که از تسلیم سرباز زنند ! شگفت‌انگیز نیست که سردمدار فاشیست چینی چانکایشک ، خودکامه‌ای که دشمن خلق و مورد تنفر شدید همگان است حتی پیش از تسلیم واقعی دشمن گستاخانه به نیروهای

تفسیری است که بوسیله رفیق مائو سه دون برای خبرگزاری سین هوا نوشته شده است .

مسلح ضد ژاپنی مناطق آزادشده "فرمان میدهد" که "تا فرمان جدید
 در مواضع خود باقی بمانند" یعنی دست‌های خود را به بندند و خود را
 در معرض حملات دشمن قرار دهند. شگفت‌انگیز نیست که همین
 سردمدار فاشیست بازهم جرأت کرده‌است به باصطلاح نیروهای مخفی
 (که در واقع سپاهیان پوشالی هستند که میکوشند "کشور را از راه غیر
 مستقیم نجات دهند" (۳) و پلیس مخفی دای لی (۴) که با دشمن و
 سپاهیان پوشالی همکاری میکند) و بدیگر سپاهیان پوشالی "فرمان دهد"
 که "نظم عمومی را در محلها حفظ کند"، در حالی که به نیروهای
 مسلح ضد ژاپنی مناطق آزادشده قدغن کرده که علیه دشمن و سپاهیان
 پوشالی "رأساً عمل نکنند". این تعویض جای دشمن با هموطنان،
 يك اعتراف واقعی چانکاپشك است و با روشنی تمام فکر او را ترسیم میکند
 که حاکی از گاویندی دائمی با دشمن و سپاهیان پوشالی و ناپود کردن
 همه کسانی است که با او همراه نیستند. معذک نیروهای مسلح توده‌ای
 ضد ژاپنی مناطق آزادشده چین در دام این مانور بیشرمانه نخواهند
 افتاد. آنها میدانند که فرمان سرفرمانده جوده درست اجرای بلاشرط مفاد
 بند ۲ اعلامیه پتسدام است: "ادامه جنگ علیه ژاپن تا آنکه از مقاومت
 دست بردارد." در حالی که باصطلاح "فرمان‌های" چانکاپشك درست
 در جهت نقض اعلامیه پتسدام است که خود او آنرا امضا کرده‌است.
 اینها را با هم مقایسه کنید، فوراً خواهید دید چه کسی از "مراعات
 مواد موافقت‌نامه‌های متحدین" سرباز میزند.

تفسیر سخنگوی بخش تبلیغاتی کمیته اجرائی مرکزی گویندگان
 و بهمین ترتیب "فرمان‌های" چانکاپشك از سر تا ته تحریک به
 جنگ داخلی است. در این موقع که در داخل کشور و در خارج

توجه بر روی تسلیم بلاشرط ژاپن متمرکز گردیده ، هدف آنها اینست که بهانه‌ای پیدا کنند تا بلافاصله پس از پایان جنگ مقاومت به جنگ داخلی پردازند . در واقع مرتجعان گویندگان به اندازه‌ای ابله‌اند که شایان ترحم است . آنها تصور کردند که با فرمان سرفرمانده جوده که به سپاهیان دشمن و سپاهیان پوشالی اخطار میکند که تسلیم شوند و اسلحه خود را بر زمین گذارند بهانه‌ای بدست آورده‌اند . آیا میتوان گفت که این بهانه موفقیت‌آمیز است ؟ نه . همین که مرتجعان گویندگان در جستجوی چنین بهانه‌ای هستند تنها ثابت میکند که آنها دشمن و سپاهیان پوشالی را بر هم‌میپهنان خود ترجیح میدهند یا اینکه کینه آنان نسبت به هم‌میپهنان خود بیش از دشمن و سپاهیان پوشالی است . تردیدی نیست که حادثه چون‌هوا (۵) چیزی جز هجوم سپاهیان حوزون نان در منطقه سرزی شنسی - گان سو - نین سیا ، بمنظور برانگیختن جنگ داخلی نبوده است ، معذک مرتجعان گویندگان گفتند که این فقط " تعرض اکاذیب " است که از جانب حزب کمونیست چین صورت گرفته‌است . آنها در حادثه چون هوا بهانه‌ای را که مدت‌ها در جستجوی آن بودند یافتند ، اما افکار عمومی چین و جهان فوراً موضوع را دریافت . اکنون آنها ادعا میکنند که ارتش هشتم و ارتش چهارم جدید نباید از سپاهیان دشمن و سپاهیان پوشالی بخواهند که اسلحه خود را بر زمین گذارند . در طول هشت سال جنگ مقاومت ارتش هشتم و ارتش چهارم جدید از تعرضات و محاصره‌های چانکایشک از یکسو و ژاپنی‌ها از سوی دیگر صدمات بسیار دیدند . اکنون که جنگ مقاومت پایان خود میرسد چانکایشک به ژاپنیها (و به سپاهیان پوشالی عزیز خود) اشاره میکند

که اسلحه خود را نه به ارتش هشتم تسلیم کنند و نه به ارتش چهارم جدید بلکه "فقط به من، چانکایشک". او جمله خود را ناتمام گذارده: "... تا من بتوانم این اسلحه را برای کشتن کمونیستها و برهم زدن صلح در چین و در جهان مورد استفاده قرار دهم." آیا این عین واقع نیست؟ اگر به ژاپنیها بگویند که اسلحه خود را به چانکایشک تحویل دهند، به سپاهیان پوشالی بگویند که "نظم عمومی را در محلها حفظ کنند" چه نتیجه از آن بدست خواهد آمد؟ این نتیجه جز این نیست: یکی شدن رژیم‌های نانکن و چون چینگ (۶)، همکاری چانکایشک با سپاهیان پوشالی جای "همکاری چین و ژاپن" و همکاری ژاپنیها با سپاهیان پوشالی را خواهد گرفت؛ "آنتی کمونیسم و ساختمان ملی" چانکایشک بر جای "آنتی کمونیسم و ساختمان ملی" ژاپنیها و وان جین وی خواهد نشست. آیا این نقض اعلامیه پتسدام نیست؟ آیا مسلم نیست که بلافاصله پس از پایان جنگ مقاومت قاطبه خلق در معرض خطر شدید جنگ داخلی قرار خواهد گرفت؟ اینک ما از تمام هموطنان خود و از کشورهای متفق دعوت میکنیم که به اتفاق و همراه با خلق مناطق آزادشده بکاری دست زنند تا با قاطعیت از جنگ داخلی در چین که صلح جهانی را در مخاطره خواهد انداخت جلوگیری کنند. برآستی چه کسی حق دارد تسلیم اشغالگران ژاپنی و سپاهیان پوشالی را بپذیرد؟ نیروهای مسلح ضد ژاپنی مناطق آزادشده چین که حکومت گویندگان از دادن هرگونه کمکی به آنها امتناع ورزید و حتی آنها را برسمیت هم نشناخت، فقط با تکیه بر کوشش خود و بر پشتیبانی خلق موفق شدند سرزمینهای وسیعی را که بیش از صد میلیون نفر سکنه دارد آزاد سازند؛ آنها از پیشرفت ۵۶ درصد از سپاهیان مهاجم ژاپنی

در چین و ۹۵ درصد از سپاهیان پوشالی جلوگیری کردند و به آنها حمله بردند. بدون این نیروهای مسلح ضد ژاپنی وضع چین هرگز آن نبود که امروز هست. بوضوح باید گفت که در چین فقط نیروهای مسلح ضد ژاپنی مناطق آزادشده حق دارند تسلیم سپاهیان دشمن و سپاهیان پوشالی را بپذیرند. اما سیاست چانکایشک این بوده است که مانند ناظری دست روی دست بگذارد و به انتظار پیروزی بنشیند، او واقعاً ذره‌ای حق ندارد که تسلیم دشمن و سپاهیان پوشالی را بپذیرد. ما به تمام هم‌میهنان خود و به خلق‌های سراسر جهان اعلام میداریم: فرماندهی عالی چون چینگ صلاحیت ندارد که خود را نماینده خلق چین و نیروهای مسلح چین که واقعاً علیه ژاپن جنگیده‌اند معرفی کند، خلق چین برای نیروهای مسلح ضد ژاپنی مناطق آزادشده چین که تحت فرمان سرفرمانده جوده قرار دارند این حق را طلب میکند که آنها نمایندگان خود را مستقیماً برای شرکت در پذیرش تسلیم ژاپن از طرف چهار دولت بزرگ متفق و شرکت در کنترل نظامی که این چهار دولت بر ژاپن برقرار میکنند و همچنین برای شرکت در کنفرانس صلح آینده اعزام دارند. اگر به این مطالبه ترتیب اثر داده نشود خلق چین آنها بمتابیه شیوه‌ای نادرست تلقی خواهد کرد.

یادداشتها

۱ - ۱۰ اوت ۱۹۴۵ سرفرمانده جوده از ستاد کل نیروها در پکن، فرمانی به کلیه نیروهای مسلح مناطق آزاد شده درباره تسلیم اشغالگران ژاپنی صادر کرد. اینک متن کامل آن:

ژاپن تسلیم بلاشرط خود را اعلام داشت و متفقین برای بحث در پیرامون

ترقیبات قبول تسلیم ژاپن بر اساس اعلامیه پتسدام با یکدیگر ملاقات خواهند کرد . بنا بر این من بتمام نیروهای مسلح مناطق آزاد شده فرمان میدهم :

(۱) بموجب مواد اعلامیه پتسدام ، تمام نیروهای ضد ژاپنی مناطق آزاد شده ، باید این فرمان را به سپاهیان دشمن و ارگانهای فرماندهی آنها که در شهرها ، بلوک یا در امتداد خطوط ارتباطی مجاور آنها قرار گرفته‌اند ابلاغ کنند که تجهیزات خود را تمام وکمال در مهلت معین به نیروهای جنگنده ما تحویل دهند . پس از خلع سلاح سپاهیان دشمن ، نیروهای ما بموجب آئین‌نامه‌های ما درباره رفتار جوانمردانه نسبت به اسیران جنگ حیات آنها را تضمین خواهند نمود .

(۲) تمام نیروهای مسلح ضد ژاپنی مناطق آزاد شده باید این فرمان را به تمام سپاهیان و مقامات پوشالی مجاور خود ابلاغ کنند که پیش از امضاء قرار تسلیم از طرف اشغالگران ژاپنی بما به پیوندند منتظر بمانند که تجدید سازمان یابند یا مرخص شوند . پس از این مهلت سپاهیان پوشالی مجبورند تمام اسلحه خود را تحویل دهند .

(۳) تمام نیروهای مسلح ضد ژاپنی مناطق آزاد شده باید مصممانه آن سپاهیان دشمن و آن سپاهیان پوشالی را که از تسلیم شدن و تحویل اسلحه خود سرباز میزنند نابود سازند .

(۴) نیروهای مسلح ما اختیار کامل دارند که واحدهای خود را برای تصرف شهرها ، بلوک یا خطوط ارتباطی که در دست نیروهای دشمن و نیروهای پوشالی است اعزام دارند ، کنترل نظامی آنها را بر عهده گیرند ، نظم را در آنجا برقرار کنند و برای کلیه امور اداری کمیسهائی تعیین نمایند ؛ هر گونه خرابکاری یا مقاومت بمشابه خیانت بمیبهن مجازات خواهد شد .

پس روز یازدهم اوت فرماندهی عالی در ین ان بتواتر شش فرمان صادر کرد :
 به نیروهای مسلح منطقه آزاد شده شان سی - سوی یوان (تحت فرماندهی رفیق حه لون) و منطقه آزاد شده شان سی - چاهار - حه به (تحت فرماندهی رفیق نیه ژون جن) و منطقه آزاد شده حه به - ژه هه - لیاو نین فرمان داد که بسوی مغولستان داخلی و شمال شرقی حرکت کنند ؛ به نیروهای مسلح منطقه آزاد شده شان سی فرمان داد که خط آهن دا تون - پو جو و دره رودخانه فن را از سپاهیان ژاپنی و سپاهیان پوشالی پاک کنند ؛ به نیروهای مسلح تمام مناطق آزاد شده فرمان داد که علیه تمام خطوط ارتباطی مهم که در دست دشمن باقی است شدیداً به تعرض پردازند تا سپاهیان

ژاپنی و سپاهیان پوشالی را وادار به تسلیم نمایند . واحدهای ارتش آزادیبخش توده‌ای تمام مناطق آزادشده مصمصانه این فرمانها را بمورد اجرا گذاشته و پیروزی‌های مهمی بدست آوردند .

۲ - منظور اعلامیه‌ای است که روز ۲۶ ژوئیه ۱۹۴۵ از طرف چین ، بریتانیای کبیر و ممالک متحده آمریکا در کنفرانس پتسدام صادر گردید و به ژاپن تکلیف میکرد که تسلیم شود . نکات عمده اعلامیه عبارتند از : محو کامل میلیتاریسم ژاپن ، خلع سلاح کامل سپاهیان ژاپن ، برجیدن صنایع جنگی ژاپن ، محاکمه جنایتکاران جنگ ژاپن ، اجرای اعلامیه قاهره که بموجب آن ژاپن باید از سرزمین‌هایی که با زور تصرف کرد مانند کره ، منچوری ، تایوان و جزائر پون هو در چین دست بردارد و سرزمین خود را به جزایر هون شو ، هوکایدو ، کیوشو ، شیکوکو و جزائر کوچک مختلف محدود سازد . بالاخره اشغال ژاپن از طرف نیروهای مسلح متفق تا آنکه در ژاپن يك حکومت دموکراتیک استقرار یابد . اتحاد شوروی که با اعلامیه پتسدام موافقت کرد در ۸ اوت ۱۹۴۵ به ژاپن اعلان جنگ داد .

۳ - اشاره است به عمل زشت تسلیم در برابر ژاپن و مبارزه علیه کمونیسم که طی جنگ مقاومت در برابر ژاپن از طرف مرتجعین گومیندان دنبال میشد . مرتجعین گومیندان به قسمتی از سپاهیان خود و کارمندان دولت خود دستور دادند که به اشغالگران ژاپنی به پیوندند تا بعداً در موقع حمله به مناطق آزادشده بعنوان سپاهیان و کارمندان پوشالی به نیروهای ژاپنی ملحق گردند . و این همان چیزی است که مزورانه " نجات کشور از راه غیرمستقیم " مینامیدند .

۴ - دای لی رئیس بوروی تجسّات و آمار شورای نظامی گومیندان بود . این بوروی یکی از سازمانهای عظیم جاسوسی گومیندان بود .

۵ - منظور هجوم سپاهیان گومیندان است در ژوئیه ۱۹۴۵ به چون هوا ، سیون ای و یائو میان در منطقه گوان جون که بخشی از منطقه مرزی شنسی - گان سو - نین سیا بود . رجوع شود به « وضعیت و سیاست ما پس از پیروزی در جنگ مقاومت ضد ژاپنی » ، یادداشت ۶ ، همین جلد .

۶ - رژیم پوشالی نانکن رژیم وان جین وی خائن بود و رژیم چون چینگ رژیم چانکایشک . " یکی شدن رژیم‌های نانکن و چون چینگ " يك توطئه سیاسی بود که امپریالیسم ژاپن و عناصر هوادار ژاپن در درون گومیندان آنرا تدارك میدیدند .

www.KetabFarsi.com

دو تلگراف

سرفرمانده ارتش هجدهم

به چانکایشك

(اوت ۱۹۴۵)

۱ - تلگراف ۱۳ اوت

ما بوسیله رادیوی چون چینگ از دو تلگراف خبرگزاری مرکزی آگهی یافتیم . یکی از آنها شعر بر فرمانی است که شما بعنوان ما فرستاده‌اید و دیگری حاکی از فرمان شما خطاب بافسران و سربازان مناطق مختلف جنگ است . در فرمانی که بعنوان ماست گفته میشود که " کلید واحدهای ارتش هجدهم باید تا دستور جدید در مواضع خود باقی بمانند . " بعلاوه بما قدغن میشود که از مبادرت

این دو تلگراف سرفرمانده ارتش هجدهم بوسیله رفیق مائو سه دون تنظیم شده است . در آن هنگام که تجاوزکاران ژاپنی تسلیم خود را اعلام داشته ولی در واقع تسلیم نشده بودند حکومت چانکایشك با کمک مسلحانه امپریالیسم آمریکا این حق را برای خود قائل شد که تجاوزکاران ژاپنی بوی تسلیم شوند و بیبانه این کار

به خلع سلاح دشمن دست باز داریم . طبق تلگراف خبرگزاری مرکزی که از چون چینگ پخش شده و بتاریخ ۱۱ اوت است فرمان شما خطاب با افسران و سربازان مناطق مختلف جنگ چین حاکی است : " امروز فرماندهی کل تلگراف‌هایی به کلیه افسران و سربازان مناطق مختلف جنگ فرستاده و فرمان داده است که عملیات جنگی را توسعه بخشند و بر طبق نقشه‌ها و فرمان‌هایی که تنظیم و صادر شده است مجدانه و بدون کمترین وقفه به پیش بروند . " بعقیده ما این دو فرمان با هم تضاد دارد . بموجب فرمان اول ، واحدهای ما باید " تا دستور جدید در مواضع خود باقی بمانند " ، یعنی از هرگونه حمله دست باز دارند ، از هر گونه نبرد خودداری ورزند . چرا از ما میخواهید که نجنگیم در حالی که تجاوزکاران ژاپنی در واقع هنوز تسلیم نشده‌اند و در هر ساعت و در هر لحظه به کشتار مردم چین ، به پیکار با سپاهیان چین و در عین حال به پیکار با سپاهیان شوروی ، آمریکائی و انگلیسی ادامه میدهند و از طرف دیگر سپاهیان شوروی ، آمریکائی و انگلیسی نیز در هر ساعت و در هر لحظه به پیکار با تجاوزکاران ژاپنی مشغول‌اند ؟ اما فرمان دوم شما بنظر ما خیلی خوب است :

به اعزام نیروهای مهمی بمنظور فشار بر مناطق آزاد شده دست زد و جنگ داخلی ضد انقلابی را مجدانه تدارک میدید . هدف رفیق مائو تسه دون از تنظیم تلگراف نخستین این بود که نقاب از چهره ضد انقلابی چانکایشک برگیرد و قاطبه مردم را در برابر دسیسه جنگ داخلی هشیار سازد . تلگراف دوم گام دیگری بود در افشاء دسیسه دارودسته چانکایشک در برانگیختن جنگ داخلی و پیشنهاد شش ماده‌ای حزب کمونیست چین را بمنظور جلوگیری از آن مطرح کرد . رفیق مائو تسه دون بهمین منظور دو تفسیر برای خبرگزاری سین هوا نوشت : « چانکایشک جنگ داخلی

”... توسعه عملیات جنگی و ... پیشروی مجددانه و بدون کمترین وقفه“. این عالی است! ولی جای تأسف است که شما این فرمان را فقط به واحدهای ویژه خود داده‌اید نه بما. و برای ما فرمان کاسلا دیگری صادر کرده‌اید. فرمانی که جوده در ۱ اوت به کلیه نیروهای مسلح ضد ژاپنی در مناطق آزاد شده چین فرستاد (۱) درست بدین معنی است که آنها باید ”عملیات جنگی را توسعه بخشند“. فرمان مذکور ضمناً تصریح میکند که نیروهای مسلح ضد ژاپنی در عین ”توسعه عملیات جنگی“ باید به تجاوزکاران ژاپنی دستور تسلیم شدن بدهند و اسلحه و اسواال دیگر واحدهای دشمن و واحدهای پوشالی را تحویل بگیرند. آیا این فرمان خیلی خوب نیست؟ بدون تردید خیلی خوب است. بدون تردید بسود ملت چین است. اما فرمان ”تا دستور جدید در مواضع خود باقی بمانند“ بدون تردید بسود ملت چین نیست. ما فرمان شما را در این مورد خطا می‌شماریم، آنقدر خطا که بناچار اعلام سیداریم که آن را یکباره رد میکنیم. این فرمان نه تنها غیر عادلانه است بلکه بر خلاف منافع ملت چین نیز میباشد و فقط به تجاوزکاران ژاپنی و به خائنان بمیهن سود میرساند.

برمیانگیزد و «در باره اظهاریه سخنگوی چانکایشک» که در همین جلد بچاپ رسیده است. در اثر موضع استوار و مصممانه حزب کمونیست چین که از لاف و گزاف‌های ارتجاعی چانکایشک مرعوب نمیشد مناطق آزاد شده بسرعت گسترش پیدا کرد و ارتش آزادیبخش بسرعت رشد یافت و در اثر فشار سیاسی شدیدی که در داخل و خارج کشور بر ضد انگیزش جنگ داخلی چین اعمال میشد چانکایشک بناچار تغییر تاکتیک داد، قیافه مسالمت‌جو بخود گرفت و از رفیق مائو سه دون دعوت بعمل آورد که برای مذاکرات صلح به چون چینگ برود.

۲ - تلگراف ۱۶ اوت

در این هنگام که دشمن مشترك با یعنی دولت ژاپن مواد اعلامیه
پتسدام را پذیرفته و هم‌اکنون تسلیم خود را اعلام داشته ولی در
واقع تسلیم نشده است من بنام کلیه نیروهای مسلح ضد ژاپنی و ۲۶۰
میلیون نفر ساکنان مناطق آزاد شده چین و مناطق اشغالی ژاپنی‌ها
اعلامیه و خواست‌های زیرین را در برابر شما مطرح می‌سازم .
اینک که جنگ مقاومت بر ضد ژاپن پیروزمندانه پایان می‌یابد
توجه شما را به واقعیاتی که امروز در صحنه جنگ در چین وجود دارد
جلب می‌کنم : در مناطق پهناوری که شما رها کردید و باشغال دشمن
و پوشالیان در آمد ما علی‌رغم میل شما در عرض هشت سال نبرد دشوار
قریب يك میلیون کیلومتر مربع از اراضی را باز ستاندیم ، بیش از ۱۰۰
میلیون از اهالی را آزاد ساختیم ، ارتش منظمی متجاوز از يك میلیون
نفر و چریک توده‌ای متجاوز از ۲,۲۰۰,۰۰۰ نفر ترتیب دادیم و در
سرزمین ۱۹ استان زیرین : لیائو نین ، ژه هه ، چاهار ، سوی یوان ،
حه به ، شان سی ، شنسی ، گان سو ، نین سیا ، هه‌نان ، شان دون ، جیان
سو ، ان هوی ، حو به ، حونان ، جیان سی ، جه جیان ، فوجیان و گوان
دون ، ۱۹ منطقه وسیع آزاد شده (۲) بوجود آوردیم و اکثر شهرها ،
راههای سهم ارتباط و بخشهای ساحلی را که پس از حادثه ۷ ژوئیه
۱۹۳۷ بتصرف دشمن و پوشالیان در آمده است باستثنای چند منطقه
در محاصره گرفتیم . بعلاوه در مناطق اشغالی ژاپنی‌ها (با ۱۶۰ میلیون
جمعیت) نیروهای مخفی عظیمی را برای مقاومت سازمان دادیم تا آنکه
بر دشمن و بر پوشالیان ضربه وارد آورند . در صحنه عملیات ، پیوسته

۶۹ در صد سپاهیان ژاپن را که بر چین تجاوز کرده‌اند (باستانی سپاهیان او در شمال شرقی) و ۹۵ در صد سپاهیان پوشالی را جلو گرفته‌ایم ، مورد حمله قرار داده و محاصره در آورده‌ایم . بر عکس ، حکومت و نیروهای مسلح شما پیوسته سیاستی را دنبال کرده‌اند که عبارتست از دست روی دست گذاشتن و تماشاگرانه در انتظار پیروزی نشستن ، نیروهای خود را حفظ کردن و جنگ داخلی را تدارك دیدن . شما نه فقط از اینکه مناطق آزاد شده ما و ارتش‌های ما را برسمیت بشناسید و بآنها خواربار برسانید امتناع ورزیدید بلکه با نیروی عظیمی بالغ بر ۹۴۰۰۰ نفر به محاصره و حمله بر ما پرداختید . با آنکه ارتش و اهالی مناطق آزاد شده چین از حمله نیروهای دشمن و نیروهای پوشالی از يك سو و سپاهیان خود شما از سوی دیگر رنج بی‌پایان کشیدند هرگز کمترین رخوتی در اراده خویش مبنی بر استقامت در جنگ مقاومت ، وحدت و دموکراسی راه ندادند . مردم مناطق آزاد شده چین و حزب کمونیست چین بارها بشما و دولت شما پیشنهاد کردند که کنفرانسی از کلیه احزاب تشکیل دهید و دولت ائتلافی دموکراتیکی بوجود آورید که سراسر کشور را دربرگیرد تا به مبارزات داخلی پایان بخشد ، کلیه نیروهای ضد ژاپنی خلق چین را بسیج و متحد سازد ، جنگ مقاومت را به پیروزی برساند و صلح را پس از جنگ تأمین نماید . اما پیشنهادهای ما همواره از طرف شما و دولت شما رد شد . این امر موجب ناخرمندی شدید ماست .

بزودی دشمن تسلیم‌نامه خود را امضا خواهد کرد . ولی شما و دولت شما همچنان نظریات ما را نشنیده میگیرید . بعلاوه در ۱۱ اوت فرمانی برای من فرستاده‌اید که از نامعقول‌ترین فرمان‌هاست و به بهانه

خلع سلاح دشمن به سپاهیان خود دستور داده‌اید که بمقیاس وسیعی بر مناطق آزاد شده فشار نظامی وارد آورند . باین طریق خطر جنگ داخلی بیش از همیشه حدت یافته است . اینها همه ما را بر آن میدارد که خواست‌های زیرین را در برابر شما و دولت شما مطرح سازیم :

۱ - من می‌طلبم که شما ، دولت شما و فرماندهی کل شما ، پیش از آنکه تسلیم ژاپن و پوشالیان را بپذیرید و در اثر تسلیم مذکور به انعقاد موافقت‌نامه یا قراردادی بپردازید با ما مشورت کنید تا نظریات مشترکی اتخاذ شود . زیرا که شما و دولت شما موجبات ناخشنودی خلق را فراهم ساخته‌اید و نمیتوانید نه نماینده توده‌های وسیع و نه نماینده هیچ یک از نیروهای توده‌ای مسلح ضد ژاپنی در مناطق آزاد شده چین و مناطق اشغالی ژاپنی‌ها در چین باشید . ما این حق را برای خود محفوظ میداریم که اگر موافقت‌نامه‌ها یا قراردادها بدون موافقت قبلی ما حاوی مطلبی مربوط به نیروهای توده‌ای مسلح ضد ژاپنی در مناطق آزاد شده چین و مناطق اشغالی ژاپنی‌ها باشد نظریه خود را بیان کنیم .

۲ - کلیه نیروهای توده‌ای مسلح ضد ژاپنی در مناطق آزاد شده چین و مناطق اشغالی ژاپنی‌ها ، بموجب اعلامیه پتسدام و ترتیباتی که متفقین برای پذیرش تسلیم دشمن مقرر داشته‌اند (۳) ، حق دارند تسلیم سپاهیان ژاپن و پوشالیان را که در محاصره ما هستند بپذیرند ، اسلحه و اموال آنها را تصرف کنند و مسئولیت اجرای کلیه موادی را که متفقین پس از پذیرش تسلیم ژاپن قید خواهند کرد برعهده گیرند . من در ۱۰ اوت به نیروهای مسلح مناطق آزاد شده چین فرمان دادم که بر کوشش خویش در حمله بر سپاهیان دشمن بیفزایند و آماده پذیرش تسلیم آنان باشند . در ۱۵ اوت به پاسوژی اکاسورا ، سرفرمانده نیروهای

دشمن ، فرمان دادم که با سپاهیانش تسلیم شود (۴) . البته این فرمان مربوط بمنطقه عملیات نیروهای مسلح مناطق آزاد شده میباشد نه سایر مناطق . من عقیده دارم که فرمان‌هایم کاملاً درست است و با مصالح مشترک چین و متفقین موافقت دارد .

۳ - توده‌های وسیع و کلیه نیروهای مسلح ضد ژاپنی مناطق آزاد شده چین و مناطق اشغالی ژاپنی‌ها حق دارند نمایندگان خویش را برای شرکت در پذیرش تسلیم ژاپن که بوسیله متفقین انجام میگردد و برای شرکت در حل کلیه مسایل ناشیه از تسلیم دشمن اعزام دارند .

۴ - مناطق آزاد شده چین و کلیه نیروهای مسلح ضد ژاپنی حق دارند که هیئت نمایندگی خاص خویش را برای شرکت در کنفرانس آینده صلح با ژاپن و کنفرانس‌های ملل متحد اعزام دارند .

۵ - از شما خواهش دارم از جنگ داخلی اجتناب ورزید . راه این کار اینست که پذیرش تسلیم واحدهای دشمن و پوشالیان که در محاصره نیروهای مسلح مناطق آزاد شده هستند با این نیروها باشد و پذیرش تسلیم واحدهای دشمن و پوشالیان که در محاصره نیروهای مسلح خاص شما هستند با آن نیروها . این امر نه فقط مطابق رسمی است که در کلیه جنگ‌ها معمول میباشد بلکه بویژه برای اجتناب از جنگ داخلی ضروری است . اگر شما طور دیگر عمل کنید عواقب ناگواری به پیش خواهد آمد . این اخطار که بشما میدهم جدی است و خواهش دارم آن را سرسری نگیرید .

۶ - از شما میطلبم که بیدرنگ دیکتاتوری حزب واحد را براندازید ، کنفرانسی از کلیه احزاب بمنظور تشکیل دولت ائتلافی دموکراتیک تشکیل دهید ، کلیه کارسندان فاسد و مختلس و همچنین

کلیه مرتجعان را منفصل سازید ، خائنان را مجازات کنید ، دوائر محرمانه را از میان بردارید ، قانونیت احزاب مختلف را برسمیت بشناسید (تا کنون شما و دولت شما حزب کمونیست چین و کلیه احزاب دموکراتیک را غیرقانونی بشمار آورده‌اید) ، کلیه قوانین و مقررات ارتجاعی را که محدود کننده آزادی‌های مردم است لغو کنید ، حکومت‌های منتخب خلق و نیروهای مسلح ضد ژاپنی را در مناطق آزاد شده چین برسمیت بشناسید ، واحدهای خود را که مناطق آزاد شده را محاصره کرده‌اند عقب بکشید ، زندانیان سیاسی را آزاد سازید ، به اصلاحات اقتصادی و سایر اصلاحات دموکراتیک پردازید .

بعلاوه ، شما باید تلگراف من مورخ ۱۳ اوت را که پاسخ فرمان ۱۱ اوت شماست در یافت کرده باشید . تکرار میکنم : فرمان شما بکلی خطا بود . شما در ۱۱ اوت به واحدهای من فرمان دادید که " تا دستور جدید در مواضع خود باقی بمانند " و دیگر بدشمن حمله نکنند . ولی این حقیقت نه فقط روز ۱۱ اوت وجود داشت بلکه امروز هم (۱۶ اوت) بجای خود باقی است که دولت ژاپن فقط در حرف تسلیم شده است نه در عمل ، سند تسلیم هنوز امضا نشده و تسلیم واقعی هنوز صورت نگرفته است . این نظر من با نظر ستفقین - انگلستان ، آمریکا و شوروی - مطابقت کامل دارد . در همان ۱۱ اوت که شما آن فرمان را بعنوان من صادر کردید فرماندهی ارتش انگلستان در جبهه برسه اعلام داشت که جنگ با ژاپن ادامه دارد . نیمیتز (۵) ، فرمانده قوای آمریکا ، اظهار کرده است که نه فقط حالت جنگ با ژاپن همچنان برقرار است بلکه جنگ با کلیه آثار مخرب خود باید تعقیب شود . فرماندهی ارتش سرخ شوروی در خاور دور گفته است : " دشمن را باید بیرحمانه در هم

شكست . " روز ۱۰ اوت ژنرال آنتونوف ، رئيس ستاد كل ارتش سرخ چنين اظهار داشت :

پيام راجع به تسليم ژاپن كه بوسيله امپراطور ژاپن در ۱۴ اوت انتشار يافته فقط اظهاريه‌اي كلي درباره تسليم بلاشرط است . فرمان قطع مخاصمه هنوز به نيروهاي مسلح داده نشده است و سپاهيان ژاپن بمقاومت ادامه ميدهند . پس هنوز تسليم واقعي نيروهاي مسلح ژاپن در بين نيست . تسليم سپاهيان ژاپني را فقط آنگاه ميتوان واقعي بشمار آورد كه امپراطور ژاپن به نيروهاي مسلح فرمان ترك مخاصمه و زمين گذاشتن اسلحه صادر كند و اين فرمان واقعاً اجرا گردد . بنا براتب فوق نيروهاي مسلح شوروي در خاور دور به عمليات تعرضي خود بر ضد ژاپن ادامه خواهند داد .

كاملاً آشكار است كه از ميان كلييه فرماندهان كل نيروهاي متفقين فقط شما هستيد كه فرماني كاملاً خطا صادر کرده‌ايد . بعقيده من خطاي شما از آنجا ناشي است كه بدنبال منافع خودخواهانه هستيد و اين خطا بسيار وخيم است زيرا كه فرمان شما بسود دشمن تمام ميشود . از اينجهت من بر طبق منافع مشترك چين و متفقين با عزمي جزم بر ضد فرمان شما بر خواهم خاست تا آنكه علناً اشتباه خود را پذيريد و اين فرمان خطا را ملغي سازيد . من همچنان به واحدهاي مسلح تحت فرماندهي خويش فرمان خواهم داد كه عمليات خود را با عمليات نيروهاي مسلح اتحاد شوروي ، آمريكا و انگلستان تطبيق داده مجدانه بر دشمن حمله آورند تا آنگاه كه دشمن واقعاً بترك مخاصمه مبادرت جويد ، اسلحه تسليم كند و سرزمين ميبهن ما تماماً بما باز گردد . صريحاً بشما ميگويم :

من سربازي ميبهن پرستم و طور ديگر نميتوانم عمل كنم .

خواهش دارم بمطالب بالا بیدرتنگ پاسخ گوئید .

یادداشتها

- ۱ - مراجعه شود به « چانکایشک جنگ داخلی بر میانگیزد » ، یادداشت ۱ ، جلد حاضر .
 - ۲ - نوزده منطقه آزاد شده عبارت بود از : شنسی - گان سو - نین سیا ، شان سی - سوی یوان ، شان سی - چاهار - سه به ، سه به - ژه هه - لیائو نین ، شان سی - سه به - سه نان ، سه به - شان دون - سه نان ، شان دون ، جیان سوی شمالی ، جیان سوی مرکزی ، جیان سوی جنوبی ، شمال رودخانه حوای ، جنوب رودخانه حوای ، ان هوی مرکزی ، سه جیان ، گوان دون ، چیون یا ، حو نان - حو به - جیان سی ، حو به - سه نان - ان هوی و سه نان .
 - ۳ - در ۱۰ اوت ۱۹۴۵ دولت ژاپن از اتحاد شوروی ، چین ، آمریکا و انگلستان درخواست تسلیم کرد . در ۱۱ اوت دولت های این چهار کشور پاسخ دادند که «فرماندهی های ارتش زمینی ، دریائی و هوائی ژاپن» و «کلیه نیروهای تحت نظارت آنها در هر جا که باشند» باید «هرگونه عملیات فعال را قطع نموده» و «اسلحه خویش را تسلیم کنند» .
 - ۴ - یاسوژی اکامورا در آن موقع فرمانده کل نیروهای مهاجم ژاپن در چین بود . فرمانی که از طرف جوده فرمانده کل ، به یاسوژی اکامورا ابلاغ شد ، چنین اشعار میداشت :
- (۱) دولت ژاپن رسماً مواد اعلامیه پتسدام را پذیرفته و تسلیم خویش را اعلام داشته است .
 - (۲) شما به کلیه واحدهای تحت فرماندهی خویش فرمان خواهید داد که کلیه عملیات نظامی را قطع کنند ؛ کلیه واحدها باستثنای آنهایی که در محاصره نیروهای دولت گومیندان هستند باید طبق فرمان ارتش های مناطق آزاد شده چین یعنی ارتش هشتم ، ارتش چهارم جدید و ستون ضد ژاپنی چین جنوبی بما تسلیم شوند .
 - (۳) در مورد تسلیم واحدهای ژاپن در چین شمالی ، به ژنرال

ساداموشیمورا فرمان خواهید داد که نماینده‌ای به منطقه فو پین ارتش هشتم بفرستد تا در آنجا دستورهای ژنرال نیه ژون جن را دریافت دارد. در مورد تسلیم واحدهای ژاپن در چین شرقی، خود شما نماینده‌ای معین خواهید کرد که به ستاد کل ارتش چهارم جدید در تیان چان برود تا در آنجا دستورهای ژنرال چن ای را دریافت دارد. در مورد تسلیم واحدهای ژاپن در استانهای حوبه و حه نان، به نماینده خود در اوهان دستور خواهید داد که بمنطقه کوهستانی دابیه لشکر ۵ ارتش چهارم جدید برود تا در آنجا دستورهای ژنرال لی سیان نیان را دریافت دارد. در مورد تسلیم واحدهای ژاپن در استان گوان دون به نماینده خود در گوان جو دستور خواهید داد که به منطقه دون ون ستون ضد ژاپنی چین جنوبی برود تا در آنجا دستورهای ژنرال زن شن را دریافت دارد.

(۴) کلیه واحدهای ژاپن در چین شمالی، شرقی، مرکزی و جنوبی (باستثنای آنهایی که در محاصره واحدهای گومیندان هستند) باید تا موقعی که تسلیم آنها از طرف ارتش ما پذیرفته شود تمام اسلحه و تمام اموال دیگری را که در اختیار دارند دست نخورده نگهدارند و هیچ دستوری جز از جانب ارتش هشتم، ارتش چهارم جدید و ستون ضد ژاپنی در چین جنوبی نباید بپذیرند.

(۵) کلیه هواپیماها و کشتی‌ها در چین شمالی و چین شرقی باید در همانجا که هستند باقی بمانند. ولی کشتی‌هایی که در طول ساحل چین در دریای زرد و خلیج بوه‌های لنگر انداخته‌اند باید در لیان یون گان، چینگ دائو، وی‌های وی و تیائوزین متمرکز گردند.

(۶) هیچگونه تخریب اموال و تأسیسات نباید اتفاق بیفتد.

(۷) شما و فرماندهان ارتش ژاپن تحت فرماندهی شما در چین شمالی، شرقی، مرکزی و جنوبی در اجرای فرمان فوق مسئولیت کامل دارید.

۵ - چستر و نیمیتز در آن موقع فرمانده کل نیروی دریائی آمریکا در اوقیانوس آرام و فرمانده کل منطقه جنگی اوقیانوس آرام بود.

درباره اظهاریه سخنگوی چانکایشك

(۱۶ اوت ۱۹۴۵)

یکی از سخنگویان چانکایشك در بعد از ظهر ۱۵ اوت در کنفرانس مطبوعاتی چون چینگ ضمن اشاره باینکه گویا حزب کمونیست چین فرمان ژنرال‌یسیم چانکایشك به فرمانده کل جوده را نقض کرده است چنین اظهار داشت: " فرمان‌های ژنرال‌یسیم باید اجراء شود " و " کسانی که این فرمان‌ها را نقض میکنند دشمنان خلق‌اند ". خبرنگار خبرگزاری سین هوا میگوید: این بان معنی است که چانکایشك آشکارا طبل جنگ داخلی همگانی را کوفته است. چانکایشك در روز ۱۱ اوت یعنی در همان موقعی که تجاوزکاران ژاپنی نزدیک به نابودی قطعی بودند فرمانی که خصلت خیانت سلی دارد صادر کرد و پیکار با تجاوزکاران ژاپنی و سپاهیان پوشالی را بر ارتش هشتم و ارتش چهارم جدید و کلیه سایر نیروهای مسلح توده‌ای قدغن نمود. بدیهی است که بهیچوجه ممکن نبود و نمیبایست این فرمان مورد پذیرش واقع شود. اندکی بعد چانکایشك بزبان سخنگوی

تفسیری است که بوسیله رفیق مائو تمه دون برای خبرگزاری سین هوا نوشته شده است.

خود اعلام داشت که نیروهای مسلح خلق چین "دشمنان خلق" اند. این بمنزله آنست که وی به خلق چین اعلان جنگ داخلی داده باشد. البته دسیسه چانکایشک در برانگیختن جنگ داخلی از فرمان ۱۱ اوت آغاز نمیشود. این نقشه‌ای است که وی پیوسته در طی هشت سال جنگ مقاومت دنبال کرده است. چانکایشک در طی این هشت سال به سه کارزار ضد کمونیستی پرداخته در ۱۹۴۰، ۱۹۴۱ و ۱۹۴۳ (۱) مبادرت جست و هر بار آماده بود که کارزار را بصورت جنگی داخلی بمقیاس سراسر کشور گسترش دهد. فقط مخالفت خلق چین و شخصیت‌های سرشناس کشورهای ستفق بود که از برانگیختن این جنگ جلو گرفت و موجب خشم فراوان چانکایشک گردید. بدین جهت او مجبور شد جنگ داخلی همگانی را بزمان پایان جنگ مقاومت محول سازد. منشاء فرمان ۱۱ اوت و اظهاریه ۱۵ اوت در اینجاست. چانکایشک بمنظور برانگیختن جنگ داخلی قبلاً انواع اصطلاحات مانند "حزب بیگانه"، "حزب خائن"، "ارتش خائن"، "ارتش یاغی"، "مناطق خائنان"، "مناطق راهزنان"، "سرپیچی از فراسین نظامی و دولتی"، "تیول فتودالی"، "تخریب در جنگ مقاومت" و "بمخاطره افکندن کشور" اختراع کرده بود؛ بعلاوه وی مدعی بود که سابقاً در چین "جنگ داخلی" وقوع نیافت و فقط "سرکوب کمونیست‌ها" روی داده است و بنابر این در آینده نیز "جنگ داخلی" وقوع نخواهد یافت، و غیره. این بار تفاوت کوچکی بمیان آمده و آن افزایش اصطلاح جدید "دشمن خلق" است. اما همه خواهند دید که این اختراع نابخردانه است. زیرا که هر وقت در چین از "دشمن خلق" صحبت میشود هر کس میداند که اشاره به کیست. در چین يك نفر هست که به سه اصل

خلق آورده سون یاتسن و به انقلاب بزرگ ۱۹۲۷ خیانت ورزید ، خلق چین را در ورطه‌ای از خون ده سال جنگ داخلی فرو برد و باین طریق محرك تهاجم امپریالیسم ژاپن شد . و آنگاه از شدت هول و هراس سر از پا نشناخته از استان حی لون جیان به استان گوی جو گریخت و باند کشری را در این گریز بدنبال خود کشانید . سپس دست روی دست گذاشته تماشاگرانه به انتظار پیروزی نشست . اینك که پیروزی فرا رسیده است وی بارتش‌های خلق فرمان میدهد که ” تا دستور جدید در مواضع خود باقی بمانند ” و به دشمن و به خائنان فرمان میدهد که ” نظم را حفظ کنند ” تا آنکه او بتواند مفتخرانه و پیروزمندانه به نانکن باز گردد . همینکه این واقعیات بازگو شود خلق چین میشناسد که این شخص چانکایشك است . آیا پس از اینهمه کارها که چانکایشك کرده است میتوان منکر شد که او دشمن خلق است ؟ البته منکرانی هستند . خلق میگوید : آری . دشمنان خلق میگوید : نه . اینها هستند منکران . اما این موضوع در میان خلق روز بروز کمتر انکار میشود . اینك مسئله در اینجا است که این دشمن خلق میخواهد جنگ داخلی برانگیزد . خلق چه باید بکند ؟ خبرنگار خبرگزاری سین هوا میگوید : سیاست حزب کمونیست چین در برابر تصمیم چانکایشك در برانگیختن جنگ داخلی ، روشن و پیگیرانه است و عبارتست از مخالفت با این جنگ داخلی . در همان موقعیکه امپریالیسم ژاپن بهجوم بر چین پرداخت حزب کمونیست چین خواستار شد که بجنگ داخلی پایان داده شود و اتحاد بر ضد تهاجم خارجی صورت گیرد . در ۱۹۳۶ - ۱۹۳۷ حزب کمونیست چین با مجاهدات عظیم خود چانکایشك را واداشت که پیشنهادهایش را بپذیرد و باین طریق جنگ مقاومت ضد ژاپنی را امکان پذیر گردانید .

در مدت هشت ساله این جنگ ، حزب کمونیست چین پیوسته کوشید که خلق را هشیار نگهدارد تا از خطر جنگ داخلی جلوگیری بعمل آورد . از سال گذشته ، حزب کمونیست چین بارها توجه خلق را باین نکته معطوف داشت که چانکایشک به دسیسه عظیمی مشغول است تا بمحض پایان یافتن جنگ مقاومت به برانگیختن جنگ داخلی بمقیاس ملی دست بزند . حزب کمونیست چین ، مانند خلق چین و همه کسانی که در جهان به صلح در چین علاقه منداند عقیده دارد که جنگ داخلی جدید مصیبتی است . ولی حزب کمونیست چین بر آن است که هنوز میتوان از جنگ داخلی جلوگیری گرفت و باید جلو گرفت . بمنظور جلوگیری از جنگ داخلی است که حزب کمونیست چین تشکیل دولت ائتلافی را پیشنهاد کرده است . اینک چانکایشک این پیشنهاد را رد میکند و در هر لحظه ممکن است جنگ داخلی برانگیخته شود . اما برای خنثی کردن این دسیسه چانکایشک وسیله مطمئن وجود دارد . باید اهتمام ورزید در اینکه نیروهای دموکراتیک خلق سریعاً و قاطعاً افزایش یابد . مردم باید شهرهای بزرگ را که بوسیله دشمن اشغال شده است آزاد سازند و سپاهیان دشمن و پوشالیان را خلع سلاح کنند و اگر ستمکاری ، دشمن خلقی جرأت حمله بخلق داشته باشد مردم باید برای دفاع از نفس به واکنش جدی دست بزنند و اغراض آن برانگیزنده جنگ داخلی را باطل گردانند . اینست وسیله جلوگیری از جنگ داخلی ، و یگانه وسیله است . خبرنگار خبرگزاری سین هوا قاطبه ملت و همه جهان را فرا میخواند که این دروغ کاملاً مزورانه و بیشرمانه را بدور افکنند که گویا برعکس آنچه ما گفتیم اگر چانکایشک آزاد ساختن شهرهای بزرگ و در اشغال دشمن را و خلع سلاح نیروهای دشمن و پوشالی را و استقرار